



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80605717
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 04.04.2024
Fecha rec: 2000
Del. Date : 04.04.2024
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 355744
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 7335KLP
Plato Nb: HROA9062
Remoc.plate: HROA9062
Unidad transporter: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descarga: Unloading point:
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Packaging Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul Qty/Box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
M0143317	C. M. 2510310453 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 125 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: S Quantità Imballi: 9 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 10/09/24 Firma:	125		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180365426 5013374121	005	23413817/23414317	25	550004700801		
<p>Peso neto total : 1.005 Total net weight:</p> <p>Peso bruto total : 1.465,750 Total brut weight :</p>											Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 005

Observaciones: / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier **Recepción / Receiver** **Almacén / Warehouse** **Transportista / Carrier**

Fagor Ederlan S. Coop. **RECEPCION**

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

80604994/5320/5321

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Fagor Ederlan Koop. E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E07-2005620</p>	<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).</p> <p>CMR</p> <p>Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>
--	---

<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>MAANA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno Bari ITALIA</p>	<p>16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p>LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ª A 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com NIF. B-56883794</p>
--	--

<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>Modugno Bari 70026 ITALIA</p>	<p>17 Partes de envío (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successors (name, address, country)</p> <p>SA MA TRASPORTI S.p.A. 23 Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADIKUSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 NIF. B-335 KLP / HROA 9062</p>
--	--

<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>ARRASATE ESPAÑA 04.04.24</p>	<p>18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p>
---	---

<p>5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p>

<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>	<p>7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number</p>	<p>11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.</p>	<p>12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³</p>
32 Cont. piezas auto.					8.390.-	

Clase	Chiffre	Letra	(ADR*)
Class	Number	Letter	

<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>	<p>19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements</p>
--	--

<p>EUROPALETS CARGADOS</p>	<p>EUROPALETS ENTREGADOS</p>	<p>20 A pagar por: To be paid by:</p>	<p>Remitente Sender's</p>	<p>Moneda Currency</p>	<p>Consignatario Consignee</p>
----------------------------	------------------------------	---	-------------------------------	----------------------------	------------------------------------

<p>14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>	<p>Líquido / Balance Suplementos: Supplém. Charges: Gastos accesorios: Other charges:</p>
--	---

<p>21 Formalizado en Etablie à Established in</p> <p>ARRASATE</p>	<p>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p> <p>KUENNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, cnc. 70026 Modugno (BA)</p>
---	---

<p>22</p> <p>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</p> <p><i>R.M.</i> Fagor Ederlan S, C667</p> <p>Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>	<p>SA MA TRASPORTI S.p.A. 23 Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADIKUSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 NIF. B-335 KLP / HROA 9062</p> <p>LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ª A 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com NIF. B-56883794</p> <p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>	<p>24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received</p> <p>10 APR 2024</p> <p>Lugar Lieu Place</p> <p>"Ricettato con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>
--	--	--

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris et including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.